

ДОГОВОР

ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА ВРЪЗКИ ЗА ПОБРАТИМЯВАНЕ МЕЖДУ АДМИНИСТРАЦИЯТА НА ГРАД СЛИВЕН /БЪЛГАРИЯ/ И ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯ КОМИТЕТ НА МЕЛИТОПОЛСКИЯ ГРАДСКИ СЪВЕТ, ЗАПОРОЖСКА ОБЛАСТ, УКРАИНА

Органите на местното самоуправление на администрацията на град Сливен (България) в лицето на кмета Кольо Милев, от една страна и изпълнителният комитет на Мелитополския градски съвет, Запорожска област, Украйна, в лицето на Сергей Георгиевич Вальтер – кмет, от друга страна, наричащи се по-нататък „Страни”, се договарят за следното:

Член 1

Да се установят връзки за побратимяване между администрацията на град Сливен и изпълнителния комитет на Мелитополския градски съвет на основата на равноправие, взаимно доверие и взаимна заинтересованост.

Член 2

Да се способства за обмяната на делегации с представители на официални лица от деловите кръгове, ръководители на обществени организации, образованието, културата и спорта с цел създаване на благоприятни условия за развитие на двата региона.

Член 3

Да се съдейства за регулярния обмен на информация и опит по въпроси, пораждащи взаимен интерес, особено в сферата на търговията и икономиката.

Член 4

Да се поощрява развитието на нови переспективни направления и форми на сътрудничество за по-ефективно използване на техническите, промишлените, природните ресурси, а също и възможностите на всяка от Страните, за обмяна нови технологии, научно-технически опит.

Член 5

Да се изучат възможностите за развитие на сътрудничество в областта на туризма, образованието, здравеопазването, културата и др.

Член 6

Да се използват наличните възможности за създаване на съвместни търговско-икономически проекти на взаимноизгодни условия.

Член 7


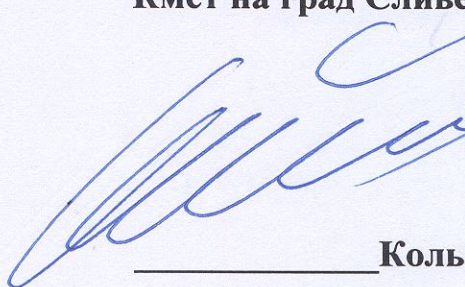
Въз основа на дадения договор Страните се задължават да разработят протоколи с мероприятия, в които ще бъдат изброени заплануваните съвместни действия с посочените отговорни лица.

Член 8

Настоящият Договор влиза в сила от момента на неговото подписване и действа до момента, докато една от Страните, не по-късно от два месеца, не заяви чрез писмено уведомление другата Страна, за своето желание да прекрати неговото действие.

гр. Мелитопол
«01» юли 2012 г.

От името на
администрацията
на град Сливен (България)
Кмет на град Сливен



Кольо Милев

От името на изпълнителния
комитет на Мелитополския
градски съвет,
Запорожка област, Украйна
Кмет на град Мелитопол



С. Т. Вальтер